

RESPONSIBLE  
GOVERNANCE  
FOR A SUSTAINABLE  
**ARCTIC**



2021-2023

**ARCTIC COUNCIL**  
RUSSIA'S CHAIRMANSHIP



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF

**Indigenous Languages**

## **PROGRAMME**

### **International Seminar on the Preservation and Popularization of the Arctic Indigenous Languages**

**St. Petersburg  
2022**



**Russian Association  
of Indigenous Peoples  
of the North (RAIPON)**



**ФАДН РОССИИ**

Федеральное агентство  
по делам национальностей

**International Seminar on the Preservation and Popularization of the Arctic  
Indigenous Languages**

*16–18 March 2022  
St. Petersburg,  
48 Naberezhnaya Reki Moyki*

*The Herzen State  
Pedagogical University  
of Russia*

**16 March 2022 (Wednesday)**

Arrival of seminar participants

19:30–20:30     **Dinner**  
*Petro Palace Hotel (14 Malaya Morskaya Street)*

**17 March 2022 (Thursday)**

09:00–10:00     **Registration, welcome coffee**  
*Hall of Columns Foyer*

09:00–17:30     **Exhibition of textbooks and teaching aids on the Indigenous  
Languages of the Russian Federation**  
*Rector's Foyer*

10:00–10:55     **Opening ceremony**  
*Hall of Columns*

Performance by the Nenets folk song and dance ensemble Khayar  
(Naryan-Mar, Nenets Autonomous District)

**Welcome address:**

**Nikolay Korchunov** – Ambassador-at-Large for Arctic Cooperation of  
the Russian Ministry of Foreign Affairs and Chair of the Senior Arctic  
Officials

**Grigory Ledkov** – President of the Russian Association of Indigenous  
Peoples of the North (RAIPON), Senator of the Russian Federation and  
Representative of the Executive Authority of the Yamalo-Nenets  
Autonomous District (*online*)

**Stanislav Bedkin** – Deputy Director of the Russian Federal Agency for Ethnic Affairs

**Anna Otke** – Deputy Chairwoman of the Arctic Council’s Indigenous People’s Secretariat; Head of the Delegation of the Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON) in the Arctic Council; Vice President of the Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON) for Interaction with the State Authorities; Senator of the Russian Federation and Representative of the Executive Authority of the Chukotka Autonomous District (*online*)

**German Shirokov** – Chairman of the St. Petersburg Committee on Arctic Affairs

**Sergey Tarasov** – Acting Rector of the Herzen State Pedagogical University of Russia

### **Reports:**

**Nina Veysalova** – Vice President of the Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON) on Education, Native Languages and Project Activities Affairs

*Preservation and Popularization of the Languages of Indigenous Peoples as a Factor for the Sustainable Development of the Russian Arctic*

**Alexey Tsykarev** – Member of the UN Permanent Forum on Indigenous Issues; Member of the Global Task Force for Making a Decade of Action for Indigenous Languages

*International Decade of Indigenous Languages: Global Priorities and Local Action*

10:55–11:00

**Group photo**  
*Hall of Columns*

11:00–11:15

**Coffee break**  
*Hall of Columns Foyer*

11:15–14:00

**Session 1. Digitalization of the Arctic Indigenous Languages**  
*Hall of Columns*

**Session moderators:**

**Stanislav Bedkin** – Deputy Director of the Russian Federal Agency for Ethnic Affairs

**Nina Veysalova** – Vice President of the Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON) on Education, Native Languages and Project Activities Affairs

**I. Discussion of the Arctic Council Project ‘Digitalization of the Linguistic and Cultural Heritage of the Indigenous Peoples of the Arctic’**

**Discussion moderator: Mikhail Pogodayev** – Deputy Minister for Arctic Development and the Northern Affairs of the Republic of Sakha (Yakutia) and Special Representative of the Russian Chairmanship of the Arctic Council for Indigenous and Regional Cooperation

**Discussion participants:**

**Nikolay Korchunov** – Ambassador-at-Large for Arctic Cooperation of the Russian Ministry of Foreign Affairs and Chair of the Senior Arctic Officials

**Sergey Kharyuchi** – President of the Association of World Reindeer Herders (*online*)

**Vladimir Vasilyev** – Executive Director of the Northern Sustainable Development Forum (*online*)

**Anatoly Zhozhikov** – Chairholder of the UNESCO International Chair ‘Social and Human Adaptation of the Arctic Regions to Climate Change and Globalization’, North-Eastern Federal University

*Implementation of the Arctic Council Project ‘Digitalization of the Linguistic and Cultural Heritage of the Indigenous Peoples of the Arctic’*

**Ruslan Baryshev** – Vice-Rector of Siberian Federal University

**Vasily Nikulenkov** – Director of the Institute of the North and the Arctic at Siberian Federal University (*online*)

*Potential for the Development of the Snoword Educational Platform in Digitalizing the Cultural Heritage of the Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East*

**Alexander Polikarpov** – Director of the Department of Translation and Applied Linguistics at Northern (Arctic) Federal University; Director of the Research and Educational Centre ‘Integrative Translation Studies of the Arctic Space’; Director of the Arkhangelsk Regional Branch of the Union of Translators of Russia

*Discussion of the Project for the Professional Retraining Programme at Northern (Arctic) Federal University ‘Nenets Language and Culture Amid Digitalization’*

**Anna Dvoretzkaya** – Associate Professor in the Department of Russian History at Siberian Federal University (*online*)

*Cultural and Historical Heritage of the Peoples of the Yenisei North in the Electronic Northern Archive: Principle of Classifying and Saving Information*

**Surne Sarbasheva** – Dean of the Faculty of Altai Studies and Turkic Studies; Head of the Centre for Altai and Turkic Studies at Gorno-Altai State University (*online*)

*Electronic Corpus of the Altai Language and Languages of Indigenous Peoples: Experience of Project Implementation in the Republic of Altai*

**Nina Veysalova** – Vice President of the Russian Association of Indigenous Peoples (RAIPON) of the North on Education, Native Languages and Project Activities Affairs

*Using IT capabilities to Preserve and Promote the Languages of the Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East*

**Sofia Unru** – Acting Director of the Institute of Peoples of the North at The Herzen State Pedagogical University of Russia

*Issues in the Preservation and Continuation of the Cultural Heritage of the Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East of the Russian Federation*

**Zhanna Degteva** – Research Fellow at the UNESCO International Chair; Associate Professor at the Institute of Natural Sciences of North-Eastern Federal University (*online*)

*Creation of a GIS Map of the Languages and Cultural Heritage of the Indigenous Peoples of the Arctic*

**Anastasia Yartzutkina** – Head of the ‘Circumpolar Chukotka’ Scientific and Educational Centre at the Chukotka Branch of North-Eastern Federal University (*online*)

*The Concept of a Digital Encyclopaedia and the Importance of Taking Regional Variants into Account: Experience in Documenting and Presenting the Language and Culture of the Indigenous People of Chukotka*

**Vyacheslav Shadrin** – Vice President of the Association of the Indigenous Peoples of the North of the Republic of Sakha (Yakutia); Research Fellow in the Department of History and Arctic Research at the Institute for Humanities Research and Indigenous Studies of the North of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (*online*)

*Yukaghir Language Digitalization Projects: Results and Prospects*

**Nikolay Aprosimov** – Creator of the AYANA Innovation Project

*Robot Voice Media Platform: AI-Powered Russian–Evenki Interpreter*

**Sardana Shadrina** – Senior Research Fellow at the Institute for Humanities Research and Indigenous Studies of the North of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (*online*)

*On the ‘Audio-Visual Repository of Indigenous Languages of the North of the Republic of Sakha (Yakutia)’ Project*

**Sergey Vasilyev** – Lead Engineer at the Institute of Physics and Technologies of North-Eastern Federal University (*online*)

*‘3D Rarities of the Arctic’ – A Project to Create Digital Copies of Real-world Objects of the Indigenous Peoples of the Arctic*

**Anna Tatayeva** – Remote Teacher of the Yukagir Language at the Arktika Experimental Boarding School with In-depth Study of Humanitarian and Cultural Subjects (Republic of Sakha (Yakutia))

*Electronic Forms of Textbooks and Educational Resources for the Tundra-based Yukagir Language*

## **II. Discussion of the Project ‘Interactive Atlas of Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East: Languages and Cultures’**

**Discussion moderator: Nina Veysalova** – Vice President of the Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON) on Education, Native Languages and Project Activities Affairs

### **Discussion participants:**

**Valery Tishkov** – Academic and Secretary of the Department of Historical and Philological Sciences of the Russian Academy of Sciences; Scientific Director of the Miklukho-Maklai Institute of Ethnology and Anthropology of the Russian Academy of Sciences; Director of the Educational and Scientific Centre for Social Anthropology at Russian State University for the Humanities (*online*)

**Olga Pavlenko** – First Vice-Rector at Russian State University for the Humanities (*online*)

**Svetlana Chernyshova** – Associate Professor in the Department of Ethnic and Cultural Studies of the Institute of Peoples of the North at The Herzen State Pedagogical University of Russia; Head of the Regional Office of the Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON) in St. Petersburg

*Interactive Atlas as a Tool for Studying and Displaying the Language and Culture of the Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East*

## **III. Information Coverage of Activities during the International Decade of Indigenous Languages**

**Timur Tsybikov** – Director of the Department of State Policy in Interethnic Relations of the Federal Agency for Ethnic Affairs

- 14:00–15:00    **Lunch**  
*Blue Hall*
- 15:00–17:30    **Session 2. Methodological Support for Teaching Arctic Indigenous Languages**  
*Hall of Columns*

**Session moderators:**

**Larisa Marsheva** – Acting Director of the Federal Institute of Native Languages of the Peoples of the Russian Federation

**Faina Lekhanova** – Chairwoman of the Association of Teachers of Native Languages, Folklore and Literature of Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East of the Russian Federation; Director of the Department of Educational Literature and Digital Educational Resources of the Federal Institute of Native Languages of the Peoples of the Russian Federation

**Discussion participants:**

**Larisa Marsheva** – Acting Director of the Federal Institute of Native Languages of the Peoples of the Russian Federation

*Focus Areas of the Federal Institute of Native Languages of the Peoples of the Russian Federation in Scientific and Methodological Support, Teaching and the Study of the Languages of the Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East of the Russian Federation*

**Feodosia Gabysheva** – Chairwoman of the Standing Committee of the State Assembly (Il Tumen) of the Republic of Sakha (Yakutia) on Science, Education, Culture, Media and Affairs of Public Organizations

*New Federal State Educational Standards: Issues Concerning Native Languages*

**Nadezhda Bulatova** – Associate Professor in the Department of Altaic Languages, Folklore and Culture at the Institute of the Peoples of the North of The Herzen State Pedagogical University of Russia

*Creation of an Educational and Methodological Curriculum in the Evenki Language for First Graders in Line with the New Requirements of the Federal State Educational Standard*

**Yelena Shumilova** – Vice-Rector of the Karelian Institute for the Development of Education (*online*)

*Educational Practices and Methodological Support for Teaching Native Languages*

**Yekaterina Krivoshapkina** – Deputy Chairwoman of the Union of Evenki People of the Republic of Sakha (Yakutia); Chief Specialist at the UNESCO International Chair ‘Social and Human Adaptation of the Arctic Regions to Climate Change and Globalization’ of North-Eastern Federal University

*Prospects for the Development and Improvement of Terminology in the Teaching of Native Languages: Experience of Teaching the Evenki Language*

**Natalya Sitnikova** – Chair of the Nomadic Education Department of the Yakutsk Branch of the Federal Institute of Native Languages of the Peoples of the Russian Federation

*Vitalization of Native Languages of Indigenous Peoples through Extracurricular Activities (Based on the Example of Dolgan, Even, Evenk, Yukagir and Sakha Languages)*

**Nadezhda Chuprova** – Director of the Murmansk Regional Centre for Indigenous Peoples of the North and International Cooperation

*Preservation and Development of the Sami Language among Preschool Children*

**Tatyana Nazmutdinova** – Chair of the Department of Altaic Languages, Folklore and Culture at the Institute of the Peoples of the North of The Herzen State Pedagogical University of Russia

*Education as an Indicator of the Quality of Life of the Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East*

**Galina Valgamova** – Deputy Director of the Directorate and Director of the Division of Social Policy, Traditional Lifestyle and Traditional Economic Activities of the Directorate for the Establishment and Implementation of Guarantees of the Rights of Indigenous Minorities of

the North of the Department for Indigenous Minorities of the North of the Yamalo-Nenets Autonomous District

*Practice of Targeted Staff Training in Native Language and Literature*

**Igor Purtov** – Deputy Director of the Department and Director of the Directorate of General and Supplementary Education and Educational Work at the Department of Education and Science of the Chukotka Autonomous District

*Support for, Preservation and Development of the Native Languages of the Indigenous Peoples of Chukotka*

**Svetlana Tusida** – Director of the Centre for the Development of Ethno-Cultural Education and Regional Projects at the Regional Institute of Educational Development of the Yamalo-Nenets Autonomous District

*Creating Conditions for the Preservation and Study of the Native Languages of Indigenous Peoples in Yamalo-Nenets Autonomous District Schools*

**Alexander Petrov** – Professor in the Department of Altaic Languages, Folklore and Culture at the Institute of the Peoples of the North at The Herzen State Pedagogical University of Russia

*Tungusic-Manchurian Languages of Russia in the 21<sup>st</sup> Century: Teaching and Research*

**Viktorija Bakula** – Chair of the Department of Philology and Media Communications at Murmansk Arctic State University

*Preservation of the Sami Language*

**Viktorija Shumilova** – Member of the Board of the Union of Evens of the Republic of Sakha (Yakutia); Senior Lecturer at the Institute for the Development of Education and Advanced Training of the Republic of Sakha (Yakutia)

*Preservation and Development of the Languages and Cultures of the Indigenous Peoples of the North in the Republic of Sakha (Yakutia)*

15:00–17:30 **Session 3. Promotion of Arctic Indigenous Languages in the Public and Information Space**

*Armorial Hall*

**Session moderator:**

**Sergey Bakeykin** – Deputy Chairman of the Russian Committee of the UNESCO Information for All Programme; Executive Director of the Interregional Centre for Library Cooperation

**Discussion participants:**

**Oksana Zhurba** – Director of the Department for the Development of Cultural Relations with the Regions of the Arctic Zone and Work with Indigenous Peoples of the North of the St. Petersburg Committee for Arctic Affairs

*The Role of St. Petersburg in Developing and Preserving the Languages of the Peoples of the North*

**Larisa Chirkova** – Chairwoman of the Karelian Regional Public Organization ‘Society of Veps Culture’; Correspondent at the Service for Information Programmes in National Languages at Karelia State Television and Radio Broadcasting Company

*The Role of Community Initiatives and Projects in Preserving and Developing Indigenous Languages*

**Nelli Eshtyanova** – Expert Adviser at the Division for Interaction with Nongovernmental Organizations of Indigenous Peoples of Chukotka of the Directorate of Indigenous Peoples of Chukotka in the Office of the Governor and Government of the Chukotka Autonomous District

*The Activities of Non-Profit Organizations in Promoting the Languages of the Indigenous Peoples of the Chukotka Autonomous District*

**Svetlana Alexeyeva** – Methodologist Expert at the Centre for the Development of Ethnocultural Education and Regional Projects of the Regional Institute for the Development of Education of the Yamalo-Nenets Autonomous District

*Regional Projects to Promote the Languages of Indigenous Peoples*

**Konstantin Tsyrelchuk** – Leading Specialist in the Division of Ethnocultural Education and Competitive Activities of the Federal Institute of Native Languages of the Peoples of the Russian Federation

*Popular Science Projects for the Public Promotion of Arctic Languages and Cultures*

**Antonina Novgorodova** – Director of the Sakha National Broadcasting Company

*The Media's Role in the Life of the Indigenous Peoples of Northern Yakutia (Based on the Experience of Sakha National Broadcasting Company's 'Gevan' Television Programme)*

**Olga Latysheva** – Deputy Director of the Ethnocultural Centre of the Nenets Autonomous District

*Preservation of the Nenets Language through the Editorial and Publishing Activities of the Ethnocultural Centre of the Nenets Autonomous District*

**Irina Sotnikova** – Editor-in-Chief of the Veps–Russian *Kodima* ('Native Land') newspaper of Periodika Publishing House; Member of the Karelian Regional Public Organization 'Society of Veps Culture'

*Developing the Media: Promotion of Indigenous Languages in the Information Space*

**Lyudmila Danilova** – Vice President of the Association of Indigenous Peoples of Chukotka (NGO)

**Larisa Vykvyrakyrgirgina** – Editor-in-Chief of the 'Vetgav – Lessons of Chukotka' Media Project (*online*)

*Implementation of the 'Vetgav – Lessons of Chukotka' Media Project*

**Anton Vasilyev** – Deputy Director of the Centre for Arctic and Climate Research at the Russian State Hydrometeorological University

**Andrey Bryksenkov** – Deputy Director of the Russian State Hydrometeorological University Representative Office in Moscow

*Arctic Indigenous Peoples' Radio*

**Larisa Okotetto** – Chief Editor of the Division for Projects on the Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East, Yamal Media

*How Radio Helps to Learn Your Native Language: Beginner Lessons*

**Vera Cheboksarova** – Senior Lecturer in the Department of Paleo-Asiatic Languages, Folklore and Literature at the Institute of the Peoples of the North at The Herzen State Pedagogical University of Russia

*The All-Russian Ethnolinguistic and Cultural Dictation in the Native Languages of the Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East*

**Tatyana Druppova** – Deputy Head of the Taymyrsky Dolgano-Nenetsky District; Director of the Education Directorate of the Taymyrsky Dolgano-Nenetsky District Administration

*The 'Revival of Our Native Language through Everyone' City Festival as an Effective Form of Promoting Knowledge about the Culture and Native Language of the Indigenous Peoples of Taymyr*

**Vasily Kharitonov** – Research Fellow at the Centre for the Preservation, Revival and Documentation of Russian Languages of the Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences; Co-founder of the 'Land of Languages' project

*Opportunities and Limitations in Activities to Preserve the Indigenous Languages of the Arctic*

**Alexander Palagin** – Director of the Representative Office of the Yamalo-Nenets Autonomous District in St. Petersburg

**Alexandra Teryokhina** – Junior Research Fellow at the Arctic Research Station of the Institute of Plant and Animal Ecology of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences (*online*)

*The 'Vada' Nenets Language Club (Representative Office of the Yamalo-Nenets Autonomous District) as an Example of Preserving National Identity in Big City Life*

*Grand Hotel Europe, Krysha Ballroom (1/7 Mikhailovskaya Street)*

**18 March 2022 (Friday)**

09:00–10:00     **Registration, welcome coffee**  
*Hall of Columns Foyer*

Performance by the ensemble of the Institute of the Peoples of the North  
of The Herzen State Pedagogical University of Russia

09:00–17:00     **Exhibition of textbooks and teaching aids on the Indigenous  
languages of the Russian Federation**  
*Rector's Foyer*

10:00–13:00     **Workshop 1. Pedagogical Technologies in the Preservation and  
Development of Arctic Indigenous Languages**  
*Armorial Hall*

**Moderator:**

**Margarita Kilik** – Chairwoman of the Association of Teachers of  
Native Languages, Literature and Culture of the Indigenous Peoples of  
the Kamchatka Territory

**Discussion participants:**

**Yana Vesova** – Deputy Department Director and Head of the  
Directorate of Regional Policy on Education of the Department of  
Education of the Yamalo-Nenets Autonomous District (*online*)

*Introducing the Ethnocultural Component into Educational  
Organizations in the Yamalo-Nenets Autonomous District*

**Viktoriya Valenkova** – Assistant in the Department of Uralic  
Languages, Folklore and Literature at the Institute of the Peoples of the  
North of The Herzen State Pedagogical University of Russia

*Techniques Used by Native Language Teachers*

**Svetlana Armashenko** – Primary School Teacher at Sanatorium  
Boarding School No. 1 (Vorkuta, Komi Republic)

*Teaching Native Language as a Way to Preserve the Nenets Culture*

**Varvara Belolyubskaya** – Associate Professor in the Department of Northern Philology at North-Eastern Federal University

*Immersion in Language as a Method for Teaching the Even Language*

**Olga Varnitsyna** – Curriculum Developer in the Division of Methodological Support for Teachers on Issues Relating to the Preservation, Development, Study and Teaching of Native (Nenets) Language at the Nenets Regional Institute for Educational Development (*online*)

*Nenets Language School*

**Lyudmila Taleyeva** – Director of the Division of Methodological Support for Teachers on Issues Relating to the Preservation, Development, Study and Teaching of Native (Nenets) Language at the Nenets Regional Institute for Educational Development (*online*)

*Pilot Programmes for the Study of the Nenets Language in Preschool Organizations in the Nenets Autonomous District*

**Vera Cherkasova** – Director of Taimyr College

*Training of Native Language Teachers at Taimyr College*

**Raisa Yaptune** – Native Language Tutor and Teacher at Dudinskaya Secondary School No. 1 (Taimyrsky Dolgano-Nenets Municipal District, Krasnoyarsk Territory)

*Implementation of the Preparatory Stage of the Project ‘Pedagogical Support for Teaching Russian Language to Nomadic Children in First Grade Conversational Lessons*

13:00–14:00

**Lunch**  
*Blue Hall*

14:00–17:00

**Viktorija Guseva** – Teacher and Child Psychologist at Kindergarten No. 93 (Murmansk)

*Master Class: ‘Reading Poetry, Performing Songs and Theatrical Performances as a Prerequisite for Preserving Native Language’*

**Klavdia Makarova** – Deputy Director of Languages and Evenki Language Instructor at Arktika Experimental Boarding School with In-depth Study of Humanitarian and Cultural Subjects (Republic of Sakha (Yakutia))

*Master Class: ‘Sociocultural Methods for Mastering the Evenki Language’*

**Valeria Fedorenkova** – Assistant in the Department of Altaic Languages, Folklore and Literature at the Institute of the Peoples of the North of The Herzen State Pedagogical University of Russia

*Master Class: ‘Evenki Language Teaching’*

**Maria Kornilova** – Director of the Museum of Music and Folklore of the Yakutia People

*Presentation of the Project ‘The Creation of Video Museum Exhibits as an Innovative Method of Promoting the Languages and Folklore of the Indigenous Peoples of the Arctic’*

**Anna Barbolina** – Chief Specialist of the House of Taymyr Folk Art

*History of the Creation of Dolgan Writing (Virtual Museum)*

**Maria Sadovskaya** – Director of the Department of Art and Folk Art at the Directorate of Culture, Art and Folk Art of the Department of Culture, Sports and Tourism of the Chukotka Autonomous District

*Promoting the Languages of the Indigenous Peoples of Chukotka as Part of a Coordinated Effort to Preserve Intangible Cultural Heritage*

**Olesya Bolotayeva** – Associate Professor in the Department of Paleo-Asiatic Languages, Folklore and Literature at the Institute of the Peoples of the North at The Herzen State Pedagogical University of Russia; Member of the St. Petersburg Regional Branch of the Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)

*Experience of Regional, National and International Cooperation to Preserve and Develop the Indigenous Languages*

17:00–17:30

**Coffee break**

*Hall of Columns Foyer*

10:00–12:00

**Workshop 2. Publication of Literature in the Arctic Indigenous Languages: Current State and Prospects**

*Mariinsky Hall*

**Moderator:**

**Sergey Zubov** – Director of the St. Petersburg Branch of the Prosveshchenie Publishing House

**Discussion participants:**

**Faina Lekhanova** – Chairwoman of the Association of Teachers of Native Languages, Folklore and Literature of Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East of the Russian Federation; Director of the Department of Educational Literature and Digital Educational Resources of the Federal Institute of Native Languages of the Peoples of the Russian Federation

*Designing a Communicative Textbook on Native Language and Literature for Children Who do Not Speak an Ethnic Language*

**Svetlana Zhovnitskaya** – Deputy Director of the Taimyr Municipal State Institution ‘Informational and Methodological Centre’

*Organization of Publishing Activities at the Municipal Level*

**Aytalina Kornilova** – Director of the Library for the Blind in the Republic of Sakha (Yakutia)

*Presentation of the ‘Under the Light of the North’ Project to Create Audiobooks in the Languages of the Indigenous Peoples of the North*

**Natalya Sitnikova** – Chair of the Nomadic Education Department of the Yakutsk Branch of the Federal Institute of Native Languages of the Peoples of the Russian Federation

*Features of the Educational and Methodological Curriculum on the Tundra-based Yukaghir Language*

**Fedosia Tatayeva** – Yukagir Language Teacher at Andryushkinsky National Secondary School in the Nizhnekolimsky District of the Republic of Sakha (Yakutia)

*Literary Reading in the Tundra-based Yukagir Language for Elementary School*

**Alexey Konev** – Khanty Language Instructor at the Vosyakhovskaya Secondary School ‘Educational Centre’ in Vosyakhovo of the Yamalo-Nenets Autonomous District

*Cartoons in the Khanty Language as Motivational Material in the Classroom*

**Natalya Radunovich** – Vice Chairwoman of the Inuit Circumpolar Council; Eskimo Language Instructor at Chukotka Multidisciplinary College; Creator of the Media Project ‘Eskimo Language Textbook’ (*online*)

*Implementation of the Media Project “Eskimo Language Textbook”*

**Olga Latysheva** – Deputy Director of the Ethnocultural Centre of the Nenets Autonomous District; Postgraduate Student in the Department of Translation and Applied Linguistics at Northern (Arctic) Federal University

*Experience of Translating Nenets Folklore Texts into Russian (Based on a Combined Expedition to the Kanin Nenets)*

12:00–13:00

**Workshop 2. Meeting with Even Poet and Translator Vasily Keymetinov – Koyetti-Koyetmatti**

**Yekaterina Krivoschapkina** – Deputy Chairwoman of the Union of Evenki People of the Republic of Sakha (Yakutia); Chief Specialist at the UNESCO International Chair ‘Social and Human Adaptation of the Arctic Regions to Climate Change and Globalization’ of North-Eastern Federal University

*Philosophy of the Word Creation of Vasily Koyetti-Koyetmatti*

13:00–14:00

**Lunch**  
*Blue Hall*

14:00–17:00

**Workshop 2. Creative Writing in Indigenous Languages.  
Presentation of the Educational Project ‘Voice of the North’  
Literary Competition**

*Mariinsky Hall*

**Moderator:**

**Nina Veysalova** – Vice President of the Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON) on Education, Native Languages and Project Activities Affairs

**Presentation participants:**

**Nina Veysalova** – Vice President of the Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON) on Education, Native Languages and Project Activities Affairs

*The Role of the ‘Voice of the North’ Literary Competition in Preserving and Promoting the Native Languages of the Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East*

**Marina Rachinskaya** – Editor at the St. Petersburg Branch of the Prosveshchenie Publishing House; Member of the St. Petersburg Regional Branch of the Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)

*All the Best, Nicest and Beloved of the ‘Voice of the North’ Literary Competition*

**Alexander Baburin** – Deputy Director and Editor-in-Chief at the St. Petersburg Branch of the Prosveshchenie Publishing House

*Literature of the Peoples of the North: New Horizons (Presentation of New Textbooks for Schools in the North, Siberia and the Far East with an Analysis of Literary Texts)*

**Yevgenia Beglova** – Editor at the St. Petersburg Branch of the Prosveshchenie Publishing House; Member of the St. Petersburg Regional Branch of the Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)

*The Current State of Even Literature*

**Raisa Yaptune** – Nenets Writer; Member of the Union of Writers of the Russian Federation; Winner of the ‘Voice of the North’ Literary Competition

*Children’s Literature in the Nenets Language: A Means for Upbringing, Education and Training*

**Anna Sapelnikova** – Continuing Education Teacher at the Children’s Creativity Centre and Winner of the ‘Voice of the North’ Literary Competition (Murmansk Region)

*A Tribute to a Reindeer Herder of the Great Patriotic War*

**Tatyana Bolina** – Leading Methodologist on Evenki Culture in the Folklore and Ethnography Division of the Taimyr House of Folk Art and Winner of the ‘Voice of the North’ Literary Competition (Dudinka, Krasnoyarsk Territory)

*Everything Comes Full Circle (System of Teaching Native Languages: The Old Ways Are the Best Ways)*

**Nina Yeger** – Teacher at the Yamal Multidisciplinary College and Winner of the ‘Voice of the North’ Literary Competition (Salekhard, Yamalo-Nenets Autonomous District)

*Children’s Stories in Khanty Literature*

**Elvira Ivanova** – Associate Professor in the Department of Altaic Languages, Folklore and Literature at the Institute of the Peoples of the North at The Herzen State Pedagogical University of Russia; Member of the St. Petersburg Regional Branch of the Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)

*Literature of the Peoples of the North*

**Awards Ceremony for the Winners of the Educational Project ‘Voice of the North’ Literary Competition**

17:00–17:30

**Coffee break**

*Hall of Columns Foyer*

10:00–13:00

### **Workshop 3. Capabilities of IT Technologies to Preserve Arctic Indigenous Languages**

*Pavlovsky Hall*

#### **Moderators:**

**Andrey Chemyshev** – Staff Member at the V.M. Vasilyeva Mari Research Institute of Language, Literature and History

**Nikolay Aprosimov** – Creator of the AYANA Innovation Project

#### **I. Discussion of the Project ‘Children of the Arctic Educational and Informational Portal’**

##### **Discussion participants:**

**Rustam Romanenkov** – Deputy Director General and State Secretary of the Arctic Initiatives Centre

**Leonid Agafonov** – Managing Director of EastRussia and Member of the Public Council under the Ministry for the Development of the Russian Far East and the Arctic

#### **II. Reports:**

**Aluki Kotierk** – President of the Nunavut Tungavik Incorporated (*online*)

*Inuktitut Vitality and How the Inuit Have Adapted to Creatively Utilize New Technology to Sustain and Promote Inuktitut*

**Darya Bolina** – Author of the Enets Primer and Phrase Book and Teacher of the Enets Language Video Course of the Project Office for Arctic Development

*Preservation of Indigenous Languages Using Digital Tools Based on the Example of Projects Supported by the Project Office for Arctic Development: Enets Language*

**Lyubov Vozelova** – Junior Research Fellow at the Department of Cultural Anthropology of the Scientific Centre for the Study of the Arctic in the Yamalo-Nenets Autonomous District

*The Role of the Scientific Centre for the Study of the Arctic in the Study, Preservation and Development of the Language, Folklore and Culture of the Indigenous Peoples of Yamal*

**Sergey Myznikov**, Chair of the Department of Uralic Languages, Folklore and Literature at the Institute of the Peoples of the North at The Herzen State Pedagogical University of Russia

*Language Research in the Digital Age: Ideographic Representation of Lexicon and a Hypertext Thesaurus in Indigenous Arctic Languages*

13:00–14:00

**Lunch**  
*Blue Hall*

14:00–17:00

**Alexander Stotsky** – Director General of the Project Office for Arctic Development

*Preservation of Indigenous Languages Using Digital Tools Based on the Example of Projects Supported by the Project Office for Arctic Development*

**Polina Kharybina** – Chairwoman of the Sam Sobbar Sami Assembly; Member of the Council of Representatives of Indigenous Minorities of the North under the Government of the Murmansk Region; Member of the Public Chamber of the Murmansk Region (*online*)

*Master Class: Development of Mobile Applications. Sam Kill Mobile Application (Sami Language)*

**Andrey Isakov** – Deputy Editor-in-Chief of the Ilken Newspaper of Indigenous Peoples of the North of the Republic of Sakha (Yakutia) (*online*)

*Ilken Multilingual News Portal in the Languages of the Peoples of Northern Yakutia as a Tool for Expanding the Use of Indigenous Languages*

**Khayvalam Vakuvagir** – Founder of the Haivalam Ethnobrand and Member of the Youth Council of the Regional Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON) of the Krasnoyarsk Territory

*Presentation of the Haivalam Brand. How Ethnobrands Influence the Self-consciousness of Young Indigenous Peoples of the Arctic*

**Yulia Stepanova** – First Year Undergraduate Student in the Faculty of History at North-Eastern Federal University

*Online/Offline Radio Station of Evenk Songs and Podcasts as an Additional Functionality for Desktop and Mobile Solutions*

**Angelina Aprosimova** – First Year Student in the Faculty of Painting and Graphics at the Arctic State Institute of Culture and Arts

*Creation of Digital Web Comics Based on Evenk Folklore*

17:00–17:30

**Coffee break**

*Hall of Columns Foyer*

FOR NOTES